

УТВЕРЖДАЮ  
 Декан факультета

\_\_\_\_\_ Шматко А.Д.

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20\_\_

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

|  |   |
|--|---|
| Направление/специальность подготовки       | 45.05.01 Перевод и переводоведение                        |
| Специализация/профиль/программа подготовки | Специальный перевод                                       |
| Уровень высшего образования                | Специалитет   |
| Форма обучения                             | Очная   |
| Факультет                                  | Р Международного промышленного менеджмента и коммуникации |
| Выпускающая кафедра                        | Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА                 |
| Кафедра-разработчик рабочей программы      | Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА                 |

| КУРС | СЕМЕСТР | ОБЩАЯ ТРУДОЁМКОСТЬ<br>(ЗАЧЕТНЫХ ЕДИНИЦ) | ЧАСЫ (по наличию видов занятий) |                    |        |                           |                         |                        |                 |                 |                               | ВИД ПРОМЕЖУТОЧНОГО<br>КОНТРОЛЯ |
|------|---------|---|---------------------------------|--------------------|--------|---------------------------|-------------------------|------------------------|-----------------|-----------------|-------------------------------|--------------------------------|
|      |         |   | ОБЩАЯ ТРУДОЁМКОСТЬ              | АУДИТОРНЫЕ ЗАНЯТИЯ |        |                           |                         | САМОСТОЯТЕЛЬНАЯ РАБОТА |                 |                 |                               |                                |
|      |         |   |                                 | ВСЕГО              | ЛЕКЦИИ | ЛАБОРАТОРНЫЙ<br>ПРАКТИКУМ | ПРАКТИЧЕСКИЕ<br>ЗАНЯТИЯ | ВСЕГО                  | КУРСОВОЙ ПРОЕКТ | КУРСОВАЯ РАБОТА | ДРУГИЕ ВИДЫ<br>САМОСТ. РАБОТЫ |                                |
| 2    | 3       | 3                                       | 108                             | 34                 | 17     | 0                         | 17                      | 74                     | 0               | 0               | 74                            | ЭКЗ.                           |

*ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ*

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА СОСТАВЛЕНА В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ ФЕДЕРАЛЬНОГО ГОСУДАРСТВЕННОГО ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО СТАНДАРТА ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (ФГОС ВО)**

**45.05.01 Перевод и переводоведение**

год набора группы: 2025

Программу составил:

Кафедра Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА  
Халюшева Гузель Рустямовна, к.пед.н., доцент, доцент

Программа рассмотрена  
на заседании кафедры-разработчика  
рабочей программы **Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА**

Заведующий кафедрой Невзорова Г.Д., к.ф.н., доц.

Программа рассмотрена  
на заседании выпускающей кафедры

**Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА**

Заведующий кафедрой Невзорова Г.Д., к.ф.н., доц.

# **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

## **ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

### **Разделы рабочей программы**

1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО
3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ
4. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ
5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ
6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### **Приложения к рабочей программе дисциплины**

- Приложение 1. Аннотация рабочей программы
- Приложение 2. Технологии и формы обучения
- Приложение 3. Фонды оценочных средств

## 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины является формирование следующих компетенций:

ПК-1 — Способен использовать различные цифровые средства, позволяющие во взаимодействии с другими людьми достигать поставленных профессиональных целей

Формированию компетенций служит достижение следующих результатов образования:

### **ПК-1**

#### *знания:*

базовых понятий и категорий; цели деятельности субъектов образовательного процесса и способов ее достижения; сущности и особенностей образовательной среды; правил коммуникации в цифровой среде; видов и приемов педагогических технологий, в том числе информационно-коммуникационных, специфики и возможностей поисковых систем, используемых для достижения эффективного взаимодействия; особенностей формирования личностных, метапредметных и предметных результатов обучения в цифровой среде;

#### *умения:*

определять цель и задачи формирования цифровой образовательной среды средствами учебного предмета «Иностранный язык»; учитывать особенности современной образовательной и воспитательной среды; решать профессиональные задачи с использованием информационно-коммуникационных технологий; выявлять и корректировать трудности в обучении, разрабатывать предложения по совершенствованию образовательного процесса; пользоваться электронными источниками получения и размещения информации; пользоваться поисковыми системами, выявлять достоверность их сообщений; применять инструментарий и методы диагностики показателей уровня достижения личностных, предметных и метапредметных результатов обучения в цифровой среде;

#### *навыки:*

методами и приемами организации индивидуальной и совместной учебно-проектной деятельностью обучающихся по предмету «Иностранный язык»; владения современными педагогическими технологиями, в том числе информационно-коммуникационными; поиска, отбора и структурирования информации на иностранном языке в различных источниках; цифровыми средствами обработки и презентации информации на иностранном языке; использования различных цифровых средств, позволяющих во взаимодействии с другими людьми достигать поставленных целей; выбора содержания, методов, приемов организации контроля и оценки, в том числе с использованием информационно-коммуникационных технологий.

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО

Дисциплина **ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ** является дисциплиной **части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1**, программы подготовки по направлению *45.05.01 Перевод и переводоведение*.

Содержание дисциплины является логическим продолжением дисциплин: **ВВЕДЕНИЕ В ТЕОРИЮ ЯЗЫКА, ОСНОВЫ ВТОРОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**.

Содержание дисциплины является основой для освоения дисциплин: **ГРАММАТИКА ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА, ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК - II, ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС 2-ГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**.

Предварительные компетенции, сформированные у обучающегося до начала изучения дисциплины:

- ОПК-1 — Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности

### 3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Общая трудоемкость дисциплины составляет 3 з.е., 108 ч.

#### 3.1. Содержание (дидактика) дисциплины

| КУРС                       | СЕМЕСТР | Наименование разделов и дидактических единиц  | ВСЕГО | Аудиторные занятия в контактной форме |        |                      | Самостоятельная работа студентов | Формируемая компетенция, % |
|----------------------------|---------|---|-------|---------------------------------------|--------|----------------------|----------------------------------|----------------------------|
|                            |         |   |       | ВСЕГО                                 | Лекции | Практические занятия |                                  | ПК-1                       |
| 2                          | 3       | <b>Раздел 1. Методика обучения иностранным языкам и лингводидактика как взаимосвязанные науки. Психолингвистические и лингвистические основы обучения иностранным языкам.</b> Предмет методики. Общая и частная методики. Задачи методики. Главные базисные категории современной методики обучения иностранным языкам. Связь методики с другими науками. Речевая деятельность. Особенности соотношения языка и речи. Определение навыков и умений. Создание учебных ситуаций, моделирующих реальную коммуникацию.  | 13    | 4                                     | 2      | 2                    | 9                                | 12                         |
| 2                          | 3       | <b>Раздел 2. Методическая система обучения иностранным языкам.</b> Практические, развивающие и воспитательные цели обучения иностранному языку. Их взаимосвязь и взаимозависимость. Предметные результаты овладения обучающимися иностранным языком. Принципы обучения иностранному языку. Специфические методические принципы и правила для учителя, из них вытекающие. Современные методы и приемы обучения иностранным языкам. Понятие «средство обучения». Учебник, книга для чтения, наглядные пособия. Средства зрительной, слуховой и зрительно-слуховой наглядности. ИК средства обучения.  | 13    | 4                                     | 2      | 2                    | 9                                | 12                         |
| 2                          | 3       | <b>Раздел 3. Содержание обучения иностранным языкам. Упражнение как базовая единица организации образовательного процесса по иностранному языку.</b> Содержание обучения иностранному языку. Понятие «содержание обучения». Различные точки зрения на сущность содержания обучения иностранному языку. Основные компоненты содержания: лингвистический, психологический и методологический. Упражнение как основной прием обучения на уроке иностранного языка. Классификация. Система упражнений.  | 13    | 4                                     | 2      | 2                    | 9                                | 12                         |
| 2                          | 3       | <b>Раздел 4. Педагогические технологии обучения иностранным языкам.</b> Понятие педагогической технологии и основные интерактивные технологии, применяемые на уроках иностранного языка в школе. Классификация. особенности использования.  | 17    | 6                                     | 3      | 3                    | 11                               | 16                         |
| 2                          | 3       | <b>Раздел 5. Обучение сторонам речи.</b> Фонетическая правильность устной речи как одно из важных условий пользования ею как средством коммуникации. Основная цель обучения фонетическому аспекту речи – создание произносительных и ритмико-интонационных навыков. Способы введения и приемы объяснения фонетического материала. Роль лексических навыков в формировании иноязычной коммуникативной компетенции. Принципы организации лексики при обучении иностранному языку. Основные этапы работы над лексическими навыками. Классификация лексически направленных упражнений. Возможности использования мультимедиа и цифровых технологий при работе над лексической стороной устной речи. Роль грамматики при обучении устной речи, чтению и письму. Основная цель обучения грамматической стороне устной речи – создание грамматических навыков (автоматизмов). Основные этапы работы над грамматическим материалом.   | 13    | 4                                     | 2      | 2                    | 9                                | 12                         |
| 2                          | 3       | <b>Раздел 6. Обучение видам речевой деятельности.</b> Обучение чтению. Виды чтения; различные способы их классификации. Обучение технике чтения. Упражнения для обучения технике чтения. Аудирование как цель и средство обучения. Основные механизмы аудирования и способы их формирования и развития. Типология трудностей, встречающихся при обучении аудированию. Система упражнений на формирование различных механизмов аудирования. Этапы работы с аудиотекстами. Обучение говорению. Характеристика монологической речи (логическая связность, смысловая завершенность, контекстность и др.). Упражнения для обучения монологической речи. Лингвистическая характеристика диалогической речи (реплицирование, неполнотасоставность реплик, их экстралингвистическая обусловленность, наличие речевых штампов и др.). Создание наглядно-ситуативных и контекстных опор (диалог с опорой на зрительную наглядность, на заданные слова, прочитанный или прослушанный текст, диалог по заданной теме или межтемным ситуациям). Письмо как вид речевой деятельности. Упражнения для совершенствования навыков письма и орфографии. Методика обучения умениям правильно выражать свои мысли в письменной форме. Виды письменных работ. Примерные требования к речевым письменным сообщениям на различных уровнях обучения и критерии оценок. Домашние письменные работы и методика их исправления. Работа над ошибками. | 13    | 4                                     | 2      | 2                    | 9                                | 12                         |
| 2                          | 3       | <b>Раздел 7. Характеристика современного урока иностранного языка. Планирование, анализ и контроль образовательной деятельности учащихся.</b> Соотношение основной задачи урока с целями и содержанием обучения. Структурные типы уроков. Урок иностранного языка как форма организации учебного процесса. Логика урока иностранного языка: целенаправленность (соотнесенность большинства упражнений урока с основной целью), целостность (компоненты урока, структура урока, его «инвариантные и вариативные компоненты с позиций учителя и ученика, соотношение времени на развитие разных видов речевой деятельности в зависимости от уровня обучения), динамичность (соотнесенность последовательности упражнений со стадиями формирования навыков и развития умения), связность (лингвистическая, предметно-содержательная, психологическая, вербальная виды связности). Виды планов. Роль контроля и учёта знаний, речевых умений и навыков. Обучающая функция контроля. Объекты контроля: текущий, итоговый. Формы контроля: устный и письменный. Приёмы, используемые учителем при контроле: индивидуальный и фронтальный контроль. Самоконтроль.  | 13    | 4                                     | 2      | 2                    | 9                                | 12                         |
| 2                          | 3       | <b>Раздел 8. Особенности современного образовательного пространства и использование цифровых ресурсов в обучении иностранному языку.</b> Применение информационных технологий в обучении иностранному языку, особенности цифровой трансформации процесса обучения иностранному языку.   | 13    | 4                                     | 2      | 2                    | 9                                | 12                         |
| <b>Всего за 3 семестр</b>  |         |   | 108   | 34                                    | 17     | 17                   | 74                               | 100                        |
| <b>Всего по дисциплине</b> |         |   | 108   | 34                                    | 17     | 17                   | 74                               | 100                        |

#### 3.2. Аудиторный практикум

| №<br>п/п                  | Номер и наименование раздела<br>дисциплины   | Тема практического занятия   | Объем,<br>ауд.<br>часов |
|---------------------------|--|--|-------------------------|
| 1                         | Раздел 1. Методика обучения иностранным языкам и лингводидактика как взаимосвязанные науки. Психолингвистические и лингвистические основы обучения иностранным языкам. | Методика обучения иностранным языкам и лингводидактика как взаимосвязанные науки. Психолингвистические и лингвистические основы обучения иностранным языкам. | 2                       |
| 2                         | Раздел 2. Методическая система обучения иностранным языкам.  | Методическая система обучения иностранным языкам.  | 2                       |
| 3                         | Раздел 3. Содержание обучения иностранным языкам. Упражнение как базовая единица организации образовательного процесса по иностранному языку.                          | Содержание обучения иностранным языкам. Упражнение как базовая единица организации образовательного процесса по иностранному языку.                          | 2                       |
| 4                         | Раздел 4. Педагогические технологии обучения иностранным языкам.   | Педагогические технологии обучения иностранным языкам.   | 3                       |
| 5                         | Раздел 5. Обучение сторонам речи.  | Обучение сторонам речи: обучение фонетике, лексике, грамматике.  | 2                       |
| 6                         | Раздел 6. Обучение видам речевой деятельности.   | Обучение видам речевой деятельности: обучение чтению, говорению, аудированию и письму.   | 2                       |
| 7                         | Раздел 7. Характеристика современного урока иностранного языка. Планирование, анализ и контроль образовательной деятельности учащихся.                                 | Характеристика современного урока иностранного языка. Планирование, анализ и контроль образовательной деятельности учащихся.                                 | 2                       |
| 8                         | Раздел 8. Особенности современного образовательного пространства и использование цифровых ресурсов в обучении иностранному языку.                                      | Особенности современного образовательного пространства и использование цифровых ресурсов в обучении иностранному языку.                                      | 2                       |
| <b>Всего за 3 семестр</b> |  |  | <b>17</b>               |

### 3.3. Самостоятельная работа студента (СРС)

| №<br>п/п | Номер и наименование раздела<br>дисциплины   | Содержание учебного задания   | Объем,<br>часов |
|----------|--|---|-----------------|
| 1        | Раздел 1. Методика обучения иностранным языкам и лингводидактика как взаимосвязанные науки. Психолингвистические и лингвистические основы обучения иностранным языкам. | Учебно-речевые ситуации и их типы.  | 9               |
| 2        | Раздел 2. Методическая система обучения иностранным языкам.  | Виды наглядности учебной информации и средства их реализации  | 9               |
| 3        | Раздел 3. Содержание обучения иностранным языкам. Упражнение как базовая единица организации образовательного процесса по иностранному языку.                          | Система упражнений в обучении иностранному языку  | 9               |
| 4        | Раздел 4. Педагогические технологии обучения иностранным языкам.   | Новые педагогические технологии в обучении иностранному языку   | 11              |
| 5        | Раздел 5. Обучение сторонам речи.  | Приемы и способы раскрытия значения лексики в зависимости от характера слова и уровня обучения (наглядность, перевод, толкование, контекст, словообразовательный анализ). | 9               |
| 6        | Раздел 6. Обучение видам речевой деятельности.   | Система упражнений для обучения различным видам речевой деятельности.   | 9               |
| 7        | Раздел 7. Характеристика современного урока иностранного языка. Планирование,  | Анализ указанных аспектов логики урока на положительных и отрицательных примерах урока.   | 9               |

|                           |   |   |           |
|---------------------------|---|---|-----------|
|                           | анализ и контроль образовательной деятельности учащихся.  |   |           |
| 8                         | Раздел 8. Особенности современного образовательного пространства и использование цифровых ресурсов в обучении иностранному языку. | Образовательные онлайн-платформы и цифровые ресурсы | 9         |
| <b>Всего за 3 семестр</b> |   |   | <b>74</b> |

#### 4. ФОРМЫ КОНТРОЛЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

| СЕМЕСТР | НЕДЕЛИ СЕМЕСТРА |    |   |    |    |    |   |      |   |    |    |    |    |    |    |    |    |
|---------|-----------------|----|---|----|----|----|---|------|---|----|----|----|----|----|----|----|----|
|         | 1               | 2  | 3 | 4  | 5  | 6  | 7 | 8    | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 |
| 3       |                 | ДЗ |   | ОС | ОС | ДР |   | Докл |   | ДР |    | ДЗ |    |    | ОС | ДР |    |

Условные обозначения:

- ДР – диагностическая работа;
- ДЗ – домашнее задание;
- ОС – устный опрос студентов;
- Докл – доклад.

**Текущий контроль успеваемости** студентов проводится в дискретные временные интервалы в следующих формах:

- диагностическая работа;
- домашнее задание;
- устный опрос студентов;
- доклад.

**Промежуточная аттестация** проводится в формах:

- экзамен.



## 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 5.1. Основная литература по дисциплине:

1. В. И. Блинов, В. Г. Виненко, И. С. Сергеев. . Методика преподавания в высшей школе. Москва: Юрайт, 2020, эл. рес.

### 5.2. Дополнительная литература по дисциплине:

не требуется.

### 5.3. Периодические издания:

1. Высшее образование в России.

### 5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины, электронные библиотечные системы:

1. Гринченко, Н. А. Обзорные лекции по теории и методике обучения иностранному языку: учебное пособие / Н. А. Гринченко, Е. Н. Меркулова. — 2-е изд., перераб. и доп. — Елец: ЕГУ им. И.А. Бунина, 2019. — 251 с. — ISBN 978-5-00151-011-6. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система [сайт]. — URL: <https://e.lanbook.com/book/195819>;
2. Карманова, Н.А. Обучение иностранным языкам в современной средней школе: учебное пособие / Н.А. Карманова, Л.А. Садвокасова. — Барнаул : АлтГПУ, 2017. — 110 с. — ISBN 978-5-88210-879-2. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система «Лань»[сайт]. — URL: <https://e.lanbook.com/book/112199>;
3. Методика обучения иностранному языку : учебник и практикум для вузов / О. И. Трубицина [и др.] ; под редакцией О. И. Трубициной. — Москва : Издательство Юрайт, 2022. — 384 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-09404-6. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/489717>;
4. Мустафина, Ф.Ш. Методика обучения иностранным языкам и воспитания: учебное пособие / Ф.Ш. Мустафина. — 2-е изд. — Уфа : БГПУ имени М. Акмуллы, 2016. — 294 с. — ISBN 978-5-87978-900-3. — Текст: электронный // Электронно-библиотечная система «Лань» [сайт]. — URL: <https://e.lanbook.com/book/76602>;
5. Шамов, А. Н. Методика обучения иностранным языкам: теоретический курс: учебное пособие: [16+] / А. Н. Шамов. – Москва: ФЛИНТА, 2020. – 296 с. – Библиогр. в кн. – ISBN 978-5-9765-4145-0. – Текст: электронный //ЭБС «Университетская библиотека ONLINE» [сайт]. – URL: <https://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=611186>;
6. Современные методы обучения иностранным языкам: учебное пособие / Е. И. Воробьева, Ю. А. Макковеева, Н. Л. Ушакова, О. А. Щукина. — Архангельск: САФУ, 2019. — 112 с. — ISBN 978-5-261-01378-5. — Текст: электронный // Лань: электронно-библиотечная система [сайт]. — URL: <https://e.lanbook.com/book/161873>;
7. Титова, С. В. Цифровая методика обучения иностранным языкам: учебник для вузов/ С. В. Титова. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 248 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-16848-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/531883>;
8. Титова, С. В. Цифровая методика обучения иностранным языкам: учебник для вузов/ С. В. Титова. — Москва: Издательство Юрайт, 2024. — 248 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-16848-8. — Текст : электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/531883> ;
9. Насретдинова, Р.Р. Инструменты организации современного урока иностранного языка: проектирование, планирование, анализ: Допущено УМС ОГПУ в качестве учебно-методического пособия для обучающихся по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профилям Иностранный язык (первый) и Иностранный язык (второй) по дисциплине «Методика обучения первому иностранному языку» / Е.А. Стуколова, Р.Р. Насретдинова . — : [б. и.], 2020. — 107 с. — Текст: электронный // ЭБС Руконт [сайт]. — URL: <https://lib.rucont.ru/efd/713851>;
10. Стуколова, Е. А. Планирование урока английского языка: Допущено УМС ОГПУ в качестве учебно-методического пособия для обучающихся по направлению подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профили Иностранный язык (английский) и Иностранный язык (французский), профили Иностранный язык (английский) и Иностранный язык (немецкий), профили Дополнительное образование детей и взрослых и

Современные профессиональные базы данных:

1. <https://rusneb.ru> – Национальная электронная библиотека (НЭБ);
2. <https://cyberleninka.ru/> - Научная электронная библиотека «Киберленинка»;  
<http://www.rfbr.ru/rffi/ru/library> - Полнотекстовая электронная библиотека Российского фонда фундаментальных исследований.

Информационные справочные системы:

1. Техэксперт – Информационный портал технического регулирования: Нормы, правила, стандарты РФ;
2. [http://library.voenmeh.ru/jirbis2/index.php?option=com\\_irbis&view=irbis&Itemid=457](http://library.voenmeh.ru/jirbis2/index.php?option=com_irbis&view=irbis&Itemid=457) - БД ГОСТов собственной генерации БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д. Ф. Устинова;
3. <http://www.consultant.ru/>- КонсультантПлюс- информационный портал правовой информации.

5.5. Программное обеспечение:

не требуется.

5.6. Информационные технологии:

взаимодействие с обучающимися посредством ЭИОС Moodle БГТУ «ВОЕНМЕХ» им. Д.Ф. Устинова.

## **6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **6.1. Лекционные занятия:**

специализированные требования по оборудованию отсутствуют; аудитория с посадочными местами по количеству студентов; доска.

### **6.2. Практические занятия:**

1. Аудитория с числом посадочных мест не меньше количества обучающихся.

### **6.3. Прочее:**

1. рабочее место преподавателя, оснащенное компьютером с доступом в Интернет;
2. рабочие места студентов, оснащенные компьютерами с доступом в Интернет, предназначенные для работы в электронной образовательной среде.

### Аннотация рабочей программы

Дисциплина **ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ** является дисциплиной **части, формируемой участниками образовательных отношений блока 1**, программы подготовки по направлению *45.05.01 Перевод и переводоведение*. Дисциплина реализуется на факультете *Р* Международного промышленного менеджмента и коммуникации БГТУ "ВОЕНМЕХ" им. Д.Ф. Устинова кафедрой **Р7 ТЕОРЕТИЧЕСКАЯ И ПРИКЛАДНАЯ ЛИНГВИСТИКА**.

Дисциплина нацелена на формирование *компетенций*:

ПК-1 Способен использовать различные цифровые средства, позволяющие во взаимодействии с другими людьми достигать поставленных профессиональных целей.

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с педагогической деятельностью по проектированию и реализации образовательного процесса по предметам профессионального цикла.

Программой дисциплины предусмотрены следующие **виды контроля**:

**Текущий контроль успеваемости** студентов проводится в дискретные временные интервалы в следующих формах:

- диагностическая работа;
- домашнее задание;
- устный опрос студентов;
- доклад.

**Промежуточная аттестация** проводится в формах:

- экзамен.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет **3 з.е., 108 ч**. Программой дисциплины предусмотрены лекционные занятия (**17 ч.**), практические занятия (**17 ч.**), самостоятельная работа студента (**74 ч**).

## ТЕХНОЛОГИИ И ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ

### Рекомендации по освоению дисциплины для студента

Трудоемкость освоения дисциплины составляет 108 ч., из них 34 ч. аудиторных занятий, и 74 ч., отведенных на самостоятельную работу студента.

Рекомендации по распределению учебного времени по видам самостоятельной работы и разделам дисциплины приведены в таблице.

Контроль освоения дисциплины производится в соответствии с Положением о текущем, рубежном контроле успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся.

Формы контроля и критерии оценивания приведены в приложении 3 к Рабочей программе.

| Наименование работы   | Рекомендуемая литература  | Трудоемкость, час. |
|---|---|--------------------|
| <b>Раздел 1. Методика обучения иностранным языкам и лингводидактика как взаимосвязанные науки. Психолингвистические и лингвистические основы обучения иностранным языкам.</b> |   |                    |
| Учебно-речевые ситуации и их типы.  | В. И. Блинов, В. Г. Виненко, И. С. Сергеев. . Методика преподавания в высшей школе: Москва: Юрайт, 2020 (1-3) | 9                  |
| Итого по разделу 1  |   | 9                  |
| <b>Раздел 2. Методическая система обучения иностранным языкам.</b>  |   |                    |
| Виды наглядности учебной информации и средства их реализации  | В. И. Блинов, В. Г. Виненко, И. С. Сергеев. . Методика преподавания в высшей школе: Москва: Юрайт, 2020 (1-3) | 9                  |
| Итого по разделу 2  |   | 9                  |
| <b>Раздел 3. Содержание обучения иностранным языкам. Упражнение как базовая единица организации образовательного процесса по иностранному языку.</b>                          |   |                    |
| Система упражнений в обучении иностранному языку  | В. И. Блинов, В. Г. Виненко, И. С. Сергеев. . Методика преподавания в высшей школе: Москва: Юрайт, 2020 (1-3) | 9                  |
| Итого по разделу 3  |   | 9                  |
| <b>Раздел 4. Педагогические технологии обучения иностранным языкам.</b>   |   |                    |
| Новые педагогические технологии в обучении иностранному языку   | В. И. Блинов, В. Г. Виненко, И. С. Сергеев. . Методика преподавания в высшей школе: Москва: Юрайт, 2020 (1-3) | 11                 |
| Итого по разделу 4  |   | 11                 |
| <b>Раздел 5. Обучение сторонам речи.</b>  |   |                    |
| Приемы и способы раскрытия значения лексики в зависимости от характера слова и уровня обучения (наглядность, перевод, толкование, контекст, словообразовательный анализ).     | В. И. Блинов, В. Г. Виненко, И. С. Сергеев. . Методика преподавания в высшей школе: Москва: Юрайт, 2020 (1-3) | 9                  |
| Итого по разделу 5  |   | 9                  |
| <b>Раздел 6. Обучение видам речевой деятельности.</b>   |   |                    |
| Система упражнений для обучения различным видам речевой деятельности.   | В. И. Блинов, В. Г. Виненко, И. С. Сергеев. . Методика преподавания в высшей школе: Москва: Юрайт, 2020 (1-3) | 9                  |
| Итого по разделу 6  |   | 9                  |
| <b>Раздел 7. Характеристика современного урока иностранного языка. Планирование, анализ и</b>   |   |                    |

| <b>контроль образовательной деятельности учащихся.</b>   |   |   |
|--|---|---|
| Анализ указанных аспектов логики урока на положительных и отрицательных примерах урока.  | В. И. Блинов, В. Г. Виненко, И. С. Сергеев. . Методика преподавания в высшей школе: Москва: Юрайт, 2020 (1-3) | 9 |
| Итого по разделу 7   |   | 9 |
| <b>Раздел 8. Особенности современного образовательного пространства и использование цифровых ресурсов в обучении иностранному языку.</b> |   |   |
| Образовательные онлайн-платформы и цифровые ресурсы  | В. И. Блинов, В. Г. Виненко, И. С. Сергеев. . Методика преподавания в высшей школе: Москва: Юрайт, 2020 (1-3) | 9 |
| Итого по разделу 8   |   | 9 |

## ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Фонд оценочных средств, позволяющие оценить результаты обучения по данной дисциплине, включают в себя:

- диагностическая работа
- домашнее задание;
- устный опрос студентов;
- доклад;
- экзамен.

### Критерии оценивания

#### Диагностическая работа

Диагностическая работа проводится в форме теста в ЭИОС Moodle:

- при правильном ответе менее чем на 60% вопросов - не аттестация;
- при правильном ответе на 60% вопросов и более - аттестация.

#### Домашнее задание

Темы:

Учебно-речевые ситуации и их типы.

Система упражнений для обучения различным видам речевой деятельности.

Анализ указанных аспектов логики урока на положительных и отрицательных примерах урока.

Домашние задания сдаются в виде кратких конспектов прочитанного материала.

#### Устный опрос студентов

Собеседование проводится по темам разделов программы дисциплины, на основе работы с конспектом лекций, знакомство с основной и дополнительной литературой, включая справочные издания, зарубежные источники, конспект основных положений, терминов, сведений, требующихся для запоминания и являющихся основополагающими в этой теме.

"отлично" - в полном объеме владеет материалом курса: знает и понимает термины; изучил как лекционный материал, так и материал в рекомендованных учебниках.

"хорошо" - владеет большей частью материала курса и имеет незначительные пробелы в знаниях;

"удовлетворительно" - владеет материалом курса в достаточном объеме и имеет целостное представление о предмете;

"неудовлетворительно" - не владеет материалом курса и не имеет целостного представления о предмете.

#### Доклад

Доклад представляет собой продукт самостоятельной работы студента. Это публичное выступление по представлению полученных результатов решения определенной учебно-практической. Как правило, в основу сообщения ложится анализ литературы по проблеме. Он должен носить характер краткого, но в то же время глубоко аргументированного устного сообщения. В нём студент должен, по возможности, полно осветить различные точки зрения на проблему, выразить собственное мнение, сделать критический анализ теоретического и практического материала. При подготовке доклада особо необходимо обратить внимание на выбор темы и определение цели, сбор материала, организованную работу с литературой, обработку материала и его конечное изложение.

1. Актуальность поставленной задачи (перспективность темы, значимость поставленных целей).
2. Объем и достоверность отобранной информации.
3. Качество изложения работы (чёткость и ясность изложения, убедительность рассуждений, последовательность в аргументации, логика перехода от концепции к выводам, оригинальность мышления).
4. Качество оформления работы (наличие и уровень оформления результатов, компьютерных презентаций и т.д.).
5. Композиция научного доклада (наличие введения, литературного обзора, основного содержания работы, заключения).

#### Экзамен

Проводится в формате собеседования.

"отлично" - в полном объеме владеет материалом курса: знает и понимает термины; изучил как

лекционный материал, так и материал в рекомендованных учебниках.

"хорошо" - владеет большей частью материала курса и имеет незначительные пробелы в знаниях;

"удовлетворительно" - владеет материалом курса в достаточном объеме и имеет целостное представление о предмете;

"неудовлетворительно" - не владеет материалом курса и не имеет целостного представления о предмете.



Паспорт фонда оценочных средств

| КУРС                | СЕМЕСТР | Наименование разделов и дидактических единиц   | ВСЕГО | Аудиторные занятия в контактной форме |        |                      | Самостоятельная работа студентов | Формируемая компетенция, % | НАИМЕНОВАНИЕ ОЦЕНОЧНОГО СРЕДСТВА |
|---------------------|---------|--|-------|---------------------------------------|--------|----------------------|----------------------------------|----------------------------|----------------------------------|
|                     |         |  |       | ВСЕГО                                 | Лекции | Практические занятия |                                  | ПК-1                       |                                  |
| 2                   | 3       | Раздел 1. Методика обучения иностранным языкам и лингводидактика как взаимосвязанные науки. Психолингвистические и лингвистические основы обучения иностранным языкам. | 13    | 4                                     | 2      | 2                    | 9                                | 12                         | Домашнее задание                 |
| 2                   | 3       | Раздел 2. Методическая система обучения иностранным языкам.  | 13    | 4                                     | 2      | 2                    | 9                                | 12                         | Устный опрос студентов           |
| 2                   | 3       | Раздел 3. Содержание обучения иностранным языкам. Упражнение как базовая единица организации образовательного процесса по иностранному языку.                          | 13    | 4                                     | 2      | 2                    | 9                                | 12                         | Устный опрос студентов           |
| 2                   | 3       | Раздел 4. Педагогические технологии обучения иностранным языкам.   | 17    | 6                                     | 3      | 3                    | 11                               | 16                         | Доклад                           |
| 2                   | 3       | Раздел 5. Обучение сторонам речи.  | 13    | 4                                     | 2      | 2                    | 9                                | 12                         | Устный опрос студентов           |
| 2                   | 3       | Раздел 6. Обучение видам речевой деятельности.   | 13    | 4                                     | 2      | 2                    | 9                                | 12                         | Домашнее задание                 |
| 2                   | 3       | Раздел 7. Характеристика современного урока иностранного языка. Планирование, анализ и контроль образовательной деятельности учащихся.                                 | 13    | 4                                     | 2      | 2                    | 9                                | 12                         | Домашнее задание                 |
| 2                   | 3       | Раздел 8. Особенности современного образовательного пространства и использование цифровых ресурсов в обучении иностранному языку.                                      | 13    | 4                                     | 2      | 2                    | 9                                | 12                         | Устный опрос студентов           |
| Всего за 3 семестр  |         |  | 108   | 34                                    | 17     | 17                   | 74                               | 100                        |                                  |
| Всего по дисциплине |         |  | 108   | 34                                    | 17     | 17                   | 74                               | 100                        |                                  |

**Оценочные материалы по дисциплине ТЕОРИЯ И МЕТОДИКА ПРЕПОДАВАНИЯ  
ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ**

**ПК-1 - Способен использовать различные цифровые средства, позволяющие во взаимодействии с другими людьми достигать поставленных профессиональных целей**

- № 1 Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответа  
Что из перечисленного является видом речевой деятельности?
- А) аудирование
  - Б) орфография
  - В) лингвострановедение
  - Г) лексический минимум
- № 2 Прочитайте текст и запишите развернутый обоснованный ответ  
Обучение аудированию в 1-й четверти в 3-м классе учитель начал с предъявления монологического аудиотекста в записи, звучащего в нормальном темпе 2 мин. с опорой на ключевые слова. Объясните, в чем методическая ошибка учителя. Обоснуйте правильность выбора.
- № 3 Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответа  
Что из перечисленного НЕ является видом речевых упражнений?
- А) диалог этикетного характера без опоры и подготовки во времени
  - Б) ролевая игра
  - В) обсуждение в рамках круглого стола
  - Г) трансформация предложений
- № 4 Прочитайте текст, выберите правильные ответы и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответов  
Выберите виды чтения:
- А) ознакомительное
  - Б) изучающее
  - В) беглое
  - Г) просмотровое
- № 5 Прочитайте текст, выберите правильные ответы и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответов  
Выберите коммуникативные функции монолога по В.Л. Скалкину:
- А) ситуативная
  - Б) информативная
  - В) экспрессивная
  - Г) ритуально-культовая
- № 6 Прочитайте текст и запишите развернутый обоснованный ответ  
Раскройте подход к созданию системы упражнений, который предложил Е.И. Пассов, выделивший четыре уровня усвоения иноязычного материала.
- № 7 Прочитайте текст и установите соответствие  
Соотнесите примеры с приемами поясняющих комментариев при проверке письменных работ:

- |  |  |
|--|--|
| 1. Напоминание правила   | A) *ballet — слово заимствовано из французского языка, где «t» на конце слов не читается                                 |
| 2. Показ ошибки с помощью транскрипции, демонстрирующей, как звучит слово в искаженном написании | Б) *My mother who was tired went to bed early.— Why explain which mother? Show by punctuation why she went to bed early! |
| 3. Объяснение причины несовпадения звучания и написания  | В) flaws=[flɔ:z] , but [flɔs]=floss  |
| 4. Искажённое написание родственного слова родного языка   | Г) He *studied — -y + ed = -ied  |
| 5. Просьба на иностранном языке уточнить смысл написанного                                       |  |
| 6. Вопрос, заставляющий учащегося припомнить правило   |  |

№ 8 Прочитайте текст, выберите правильные ответы и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответов

Выберите упражнения по работе с текстом:

А) придумать заголовок

Б) найти (среди данных) предложение, которое обобщает содержание текста

В) найти предложение, которое выражает авторское отношение к излагаемым фактам

Г) найти и рассказать информацию об авторе текста

№ 9 Прочитайте текст и установите соответствие

Соотнесите принципы работы над произношением в рамках сознательно-имитационного подхода с их содержанием:

- |  |   |
|--|---|
| 1. сопоставительный  | А) ситуативно-тематическая обусловленность обучения произношению и необходимость постоянной целенаправленной тренировки в произношении в течение всего курса обучения |
| 2. функционально-системный                                 | Б) сочетание при постановке произношения имитации (подражания) с описанием артикуляции, интонации, ударения.  |
| 3. коммуникативный   | В) сопоставление фонетической системы изучаемого языка с родным, а в случае изучения второго иностранного языка также с первым иностранным языком.                    |
| 4. одновременного создания слуховых и речемоторных образов | Г) обучение произношению подчинено нуждам речи, а не является самоцелью   |
| 5. сочетания сознательного и бессознательного              |   |

(имитационного)  
обучения  
6.  
индивидуализации

№ 10 Прочитайте текст и установите последовательность

Восстановите последовательность этапов обучения написанию буквы:

- 1) пояснение разницы между схожими буквами иностранного языка или иностранного и родного языков во избежание путаницы;
- 2) показ способа соединения данной буквы с предшествующими или последующими буквами;
- 3) демонстрация движения руки при написании каждой буквы;
- 4) демонстрация отдельных ее элементов;
- 5) демонстрация буквы в словах, написанных прописью;
- 6) демонстрация буквы в изолированном положении.

№ 11 Прочитайте текст и установите последовательность

Восстановите алгоритм действий учителя при обучении диалогу путем «сверху вниз»:

- 1) воспроизведение видеоизмененного диалога;
- 2) воспроизведение диалога по ролям хором за учителем (либо повторение отдельных реплик);
- 3) контроль понимания диалога-образца (вопросы, истинные, ложные утверждения...);
- 4) стимулирование диалогического общения на основе подобной, но новой ситуации;
- 5) прослушивание диалога-образца как структурно-интонационного эталона;
- 6) воспроизведение диалога-образца в парах (если необходимо, то заучивание отдельных реплик).

№ 12 Прочитайте текст, выберите правильный ответ и запишите аргументы, обосновывающие выбор ответа

Методика обучения иностранным языкам как наука исследует:

- А) цели, задачи, методы
- Б) методы, приемы, содержание, принципы
- В) средства обучения и воспитания, развитие методики как науки
- Г) всё выше перечисленное